

Auktoriserad översättning från polska språket:

SVEA HOVRÄTT

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

Ink 2022 -10- 05

PESA

Målnr
Aktbilaga

ul. Marszałkowska 53/36
00-676 Warszawa

Aktbeteckning: PESA 25-01/SE/2022

**Beslut
av Paneuropeiska skiljedomstolen**

den 21 april 2022

Paneuropeiska skiljedomstolen i Warszawa, ul. Marszałkowska 53/36 i följande sammansättning: Enda skiljedomare Anna Martyniuk (Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet samt underrättelse till parterna om val av skiljedomare av den 25 januari 2021),

har efter prövning den 29 mars 2022 i Warszawa vid förhandling i målet väckt av Villa Europa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, 00-807 Warszawa, ul. Sienna 64, mot dr Henrik Björn Hult, Mossvägen 26A, SE-17838 Ekerö, Sverige, EU, enligt Skiljedoms klausulen i Avtalet mellan Parterna av den 26 juni 2020/ 9 september 2020 genom talan som väckts av bolaget Villa Europa den 25 januari 2021 om betalning av €17 318,50 med lagstadgad dröjsmålsränta, beslutat:

1. att förplikta svaranden dr Henrik Björn Hult, Mossvägen 26A, SE-17838 Ekerö, Sverige, EU att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, betala ett belopp om €17 318,50 (sjutton tusen trehundraarton euro 50 eurocent) avseende betalning för den förlagstjänst som tillhandahållits svaranden, publicering av svarandens videoföreläsning med öppen tillgång samt betalning av de kostnader som anges i Avtalet mellan Parterna,
2. att förplikta svaranden dr Henrik Björn Hult att enligt kändens yrkande som grundar sig på den polska civillagen, art. 481 § 2¹ betala den maximala lagstadgade dröjsmålsräntan på €17 318,50 (sjutton tusen trehundraarton euro 50 eurocent) motsvarande procentsatsen på betalningsdagen (enligt justitieministerns lagstadgade meddelande i enlighet med lagen av den 9 oktober 2015, Dziennik Ustaw – Polsk författningssamling – 2015 post 1830 och www.wskazniki.gofin.pl, punkten procentsats per år för försening (maximala dröjsmålsränta) per år från och med den 26 juni 2020 till och med betalningsdagen,
3. att förplikta svaranden dr Henrik Björn Hult i enlighet med Bilaga B till Domstolens arbetsordning att på kändens begäran enligt Domstolens arbetsordning och den polska civilprocessordningen (art. 98 § 1) betala:
 - 3.1. €3 690,00 (tretusensexhundranittio) i registreringsavgift (*Registration Fee*) avseende Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster,
 - 3.2. €15 559,50 (femton tusen femhundrafemtio euro femtio eurocent) avseende ersättning av skiljedomarens kostnader, arvode, administrativa kostnader och utgifter i enlighet med Skiljedoms klausulen och Domstolens arbetsordning (punkt 5.3 – Kostnader, punkt 6.2 – Förenklat förfarande och Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster). Ovanstående avgift har beräknats av domstolen i enlighet med Bilaga B, med hjälp av den avgiftskalkylator som används av Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut (SCC): <https://sccinstitute.com/our-services/calculator/> i enlighet med Domstolens arbetsordning (Bilaga B – Avgifter för Skiljedomstolens tjänster). Resultatet från SCC-kalkylatorn bifogas handlingarna i målet,



Emilia Fabisiak

- 3.3. ränta på beloppet €3 690,00 (punkt 3.1 ovan) plus €15 320,50 (punkt 3.2 ovan) – beräknad enligt den regel som anges i punkt 2 ovan – från och med den 21 april 2022 till och med betalningsdagen, i enlighet med den polska civillagen, art. 481 § 2¹, och Domstolens arbetsordning, till förmån för den enda skiljedomaren och Skiljedomstolen
4. att förplikta svaranden dr Henrik Björn Hult att betala €5400 (femtusenfyrahundra euro) avseende kostnader för kändans ombud i enlighet med den polska justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015,
5. att skiljedomstolen ska stå för administrativa kostnader och sekretariatskostnader.

[namnteckning]

Enda skiljedomare Anna Martyniuk

2022-04-21

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa

2



Julia Fabisiak

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa

Aktnummer PESA 25-01/SE/2022

Beslutets skäl

Parterna i förfarandet ingick ett skriftligt avtal (aktbilaga) om svarandens (dr Henrik Björn Hult) deltagande i en vetenskaplig konferens som anordnades av käranden om forskning kring COVID-19-pandemin. Konferensen ägde rum online den 23 juni 2020 och svaranden Dr Henrik Björn Hult höll en föreläsning med titeln "*Estimates of the Proportion of SARS-CoV-2 Infected Individuals in Sweden.*". På grund av tekniska problem hos svaranden tvingades käranden, med svarandens samtycke, att spela in dr Hults föreläsning två gånger. Kärandens tekniska och redaktionella arbete med inspelningen av föreläsningen godkändes fullständigt av dr Hult. Till slut publicerades föreläsningen på kärandens YouTube-kanal.

Skiljeförfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedoms klausulen i Avtalet mellan Parterna (sida 2 i detta avtal) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning, i enlighet med den polska civilprocessordningen (pl. KPC- *kodeks postepowania cywilnego*) del V (Skiljedomstol) och i enlighet med modellagen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelserna däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i den polska civilprocessordningen.

Skiljedoms klausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, (2) antalet skiljedomare ska vara en, och att (3) skiljeförfarandet ska genomföras endast på grundval av handlingar.

I samband med bestämmelserna i den avtalsmässiga Skiljedoms klausulen och bestämmelsen i Domstolens arbetsordning har den enda skiljedomaren fastställt:

1. att domstolen skickade till svaranden ett rekommenderat brev (Poczta Polska #RR489611727PL) av den 2022-01-25 i vilket domstolen förpliktade svaranden att lämna ett svar på talan (kallelse till skiljeförfarande). Domaren har även underrättat svaranden om dennes rättigheter enligt den avtalsmässiga Skiljedoms klausulen. Domstolen underrättade svaranden i samma brev om att den enda skiljedomaren har utsetts i förfarandet enligt Domstolens arbetsordning i förenklat förfarande som fastställts i Skiljedoms klausulen mellan parterna.
2. att svaranden har i vederbörlig ordning och i enlighet med Avtalet mellan Parterna, Skiljedoms klausulen i Avtalet mellan Parterna och art. 18 i Europarådets förordning 2020/1784 underrättats av skiljedomstolen om det skiljeförfarande som inletts enligt Skiljedoms klausulen och art. 2 i Domstolens arbetsordning. Den 14 februari 2022 underrättade den svenska postoperatören PostNord (PostNords filial i Ekerö, Bryggavägen 100, 178 31 Ekerö, Sverige – sändande organ enligt art. 3 i Europarådets förordning nr 2020/1784) - svaranden om skiljedomstolens rekommenderade försändelse och om den lagstadgade tidsfristen för hamtning av försändelsen #RR489611727PL. Svaranden har inte hämtat skiljedomstolens brev från PostNords filial i Ekerö inom den lagstadgade tidsfristen och PostNord returnerade försändelsen med domstolens brev till avsändaren den 22 februari 2022. Enligt Domstolens arbetsordning (förenklat förfarande enligt Skiljedoms klausulen) preklusionsfristen för skriftligt svar på talan (kallelse till skiljeförfarande) som skickas



Emilia Fabisiak

med rekommenderad försändelse mot mottagningsbekräftelse, i enlighet med domstolens arbetsordning som är en integrerad del av Skiljedoms klausulen som ingåtts mellan parterna i förfarandet (punkt 6.2.3.3.) löpte ut den 8 mars 2022.

3. att trots detta skickade domstolen, på kärandens begäran av den 8 mars 2022, i enlighet med Domstolens arbetsordning och med hänsyn till den extraordinära tillåtelsen att delta i förfarandet - trots den tidigare otvetydiga underlåtenhet enligt punkt 2 ovan - en begäran till svaranden den 29 mars 2022 med uppmaning att lämna in ett svaromål (yttra sig), till den adress som anges i Skiljedoms klausulen, en upprepad (extraordinär) kallelse/skrivelse om skiljeförfarande (rekommenderat brev med Poczta Polska och PostNord #RR547186377PL), tillsammans med en upplysning om svarandens rättigheter och skyldigheter. Svaranden utnyttjade inte möjligheten att ange skäl för sin underlåtenhet inför domstolen enl. bestämmelsen i art. 1190 § 4 i den polska civilprocessordningen. Svaranden har inte hämtat domstolens brev och den 20 april 2022 returnerade PostNord försändelsen #RR547186377PL med domstolens brev. Domstolen ansåg då att preklusionsfristen för att inge svaromål löpte ut den 8 mars 2022.

Svaranden (till skillnad från käranden) har inte utnyttjat den kontradiktoriska principen, även känd som kontradiktionsprincipen. Detta är en av de viktigaste principerna för civilrättsliga förfaranden. Den förutsätter att när det pågår en tvist mellan två parter är det parterna som är skyldiga att bevisa sin sak. I en sådan process har domstolen endast rollen som en skiljeman som meddelar avgörelse.

Ett uteblivet svaromål, enligt domstolens arbetsordning, hindrar inte det fortsatta förfarandet. Enligt artikel 1190 § 2 i den polska civilprocesslagen ska skiljedomstolen dock fortsätta förfarandet i enlighet med artikel 1188 i samma lag om svaranden inte lämnar in något svaromål. Svaranden utnyttjade dessutom inte möjligheten att ange skäl för sin underlåtenhet inför domstolen enl. bestämmelsen i art. 1190 § 4 i den polska civilprocessordningen.

Ett uteblivet svaromål kan dock inte betraktas av domstolen som ett erkännande av de omständigheter som åberopas i stämningsansökan. Det kan inte antas att den passiva parten tyst erkänner motpartens påståenden. Under alla omständigheter, om en part inte deltar i förfarandet, är skiljedomstolen skyldig att på ett korrekt och fullständigt sätt överväga argumenten avseende de faktiska och rättsliga omständigheterna i målet.

Det var därför nödvändigt att genomföra ett förfarande och analysera de handlingar som det klagande Bolaget lämnat in.

Domstolen har i synnerhet prövat: (1) handlingen: Avtalet mellan Parterna, (2) Skiljedoms klausulen, (3) genomförandet av Avtalet mellan Parterna i form av en videospelning av svarandens deltagande i konferensen, (4) svarandens skriftliga godkännande av kärandens redigerings tjänst, och (5) övriga fakturor, inklusive fakturor som rör genomförandet av Avtalet. Efter en noggrann analys fann domstolen att alla nämnda bevis och argument bekräftar på ett tydligt och tillräckligt sätt de faktiska och rättsliga omständigheterna i målet.

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN

PESA

ul. Marszałkowska 53/36

00-676 Warszawa



Julia Fabiszka

4

Därför var kärandens yrkande och avkunnande av dom, samt avkunnandet av dom om betalning till förmån för käranden helt motiverat.

På grund av ändringen av artikel 1391 i den polska civilprocessordningen betonar domstolen att beviset på att svaranden vistas på den delgivningsadress som anges i stämmingsansökan: dr Henrik Hult, Mossvägen 26A, SE-17838 Ekerö, Sverige, EU, utgörs av Skiljedomsklausulen som undertecknats av parterna i målet, i vilken svaranden tydligt angav precis denna adress för delgivning av brev från skiljedomstolen. Domstolen ansåg därför att delgivningen var effektiv och konstaterade att det inte fanns någon anledning att vilandeförklara förfarandet. I Domstolens arbetsordning, som är en integrerad del av skiljedomsklausulen, föreskrivs även i punkt 6.2.2.3 att "domstolen ska skicka samtliga inlagor till parternas adresser enligt Skiljedomsklausulen, såvida inte en part senare har angett en annan adress för delgivning". Svaranden har inte angett någon annan adress.

I samband med Domstolens arbetsordning avgjordes målet av den enda skiljedomaren vid sammanträde den 2022-04-21. På grundval av de handlingar som ingivits av käranden har domstolen utfärdat och meddelat ovanstående beslut. Domstolens beslut är enligt Domstolens arbetsordning slutgiltigt och kan inte överklagas.

Underrättelse för parterna i förfarandet: Enligt Domstolens arbetsordning underrättar Domstolen parterna att beslutet i detta ärende är slutgiltigt. Parterna i förfarandet får väcka talan om ogiltigförklaring av avgörandet (beslutet) enligt förfarandet i den polska civilprocessordningen, art. 1208. § 1. I enlighet med Skiljedomsklausulen som ingåtts mellan parterna i förfarandet och bestämmelsen däri att "... på avtalet tillämpas Polens materiella lagstiftning..." upplyser domstolen parterna att talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom måste väckas inom två månader från dagen då parten fick (delgavs) avgörandet (beslutet) i dess slutliga form. Talan ska väckas enligt bestämmelserna i den polska civilprocessordningen respektive punkt 6.2.3.9 i Domstolens arbetsordning. För att genomföra ovanstående rättighet och underrättelse ska/kan parterna inhämta professionell hjälp av en advokat och/eller juridisk rådgivare.

[namnteckning]

Enda skiljedomare Anna Martyniuk
2022-04-21

[stämpel:]

PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN
PESA
ul. Marszałkowska 53/36
00-676 Warszawa

Härmed intygas att översättningen överensstämmer med den originaltext på polska språket som företetts för undertecknad översättare, Emilia Fabisiak, nr TP 1990/05

Ant. sid. 12 (ant. tecken 13154/1125)

Odrano-Wola 2022-09-15

Rep. Nr 697/2022



Emilia Fabisiak

